

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

31. Kalenderwoche

Donnerstag, 2. August 2018

Nummer 31/33

Leben retten

**DRK ruft am Dienstag, 14. August,
zur Blutspende auf**

Hilzingen. Jeden Tag benötigen Menschen auf Grund von Krankheiten oder Unfällen Bluttransfusionen. Die dafür benötigten Präparate können nur aus Blutspenden gewonnen werden, eine künstliche Alternative gibt es nicht. Mit jeder Blutspende gibt ein Mensch eine Heilungsmöglichkeit und rettet vielleicht sogar das Leben. Blut ist kostbar und einzigartig weil es nicht künstlich hergestellt werden kann, weil man es nicht im Supermarkt im Kühlregal findet und weil ohne das »flüssige Organ« kein Mensch leben könnte. Die nächste Möglichkeit, seinen Lebenssaft zur Versorgung von Kranken und Verletzten zu geben bietet, der DRK-Blutspendedienst am **Dienstag, 14. August**, von 14.30 bis 19.30 Uhr in Hilzingen, Hegauhalle, Sportgelände 8. Der DRK-Blutspendedienst bittet auch, den

Partner, einen Freund, Bekannten, Nachbarn oder Kollegen mitzubringen und/oder einen Erstspender zu seinem ersten Lebensrettereinsatz zu begleiten. Zu zweit ist Leben retten noch schöner und es kann doppelt so vielen Menschen geholfen werden. Jede Spende zählt.

Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 73. Geburtstag, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Terminplaner

Museum und Museumscafé geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 5. August, 14 bis 17 Uhr
Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 14. August, 14.30 bis 19.30 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen
Scheunenfest, Musikverein Schlatt a. R., Samstag, 18., bis Montag, 20. August, Scheune Schlatt

Gemeindeblatt Sommerpause

Hilzingen. Mit der heutigen Ausgabe verabschiedet sich das Gemeindeblatt Hilzingen in seine zweiwöchige Sommerpause.

Die erste Ausgabe nach den Verlagsferien wird unseren Lesern am Donnerstag, 23. August, zugehen. Anzeigen- und Redaktionsschluss hierfür ist Montag, 20. August, 11 Uhr.

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 6. August, um/ab 18 Uhr im »Laurentiusstübli«.

Schlatt am Randen Strom- abschaltung

Schlatt a. R. Wegen Arbeiten an den Versorgungsanlagen muss die Stromlieferung kurzzeitig unterbrochen werden: Abschaltung erfolgt am Freitag, 10. August, in der Zeit von 13 bis 15.30 Uhr. Betroffen hiervon ist der ganze Ortsteil Schlatt am Randen. Falls möglich wird die Lieferung schon vor der genannten Zeit wieder aufgenommen.

Das Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen bittet um Verständnis.



Jasmin Reize aus Gottmadingen ist ab diesem Schuljahr neue Sekretärin der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) in Hilzingen. Sie ist für die Belange der rund 400 Schülerinnen und Schüler und deren Erziehungsberechtigten zuständig und arbeitet eng mit Schulleitung, Lehrern und Gemeindeverwaltung/Schulträger zusammen. Wir heißen die neue Mitarbeiterin in der Gemeinde Hilzingen herzlich willkommen und wünschen einen guten »Schulstart«.

Kinderferienprogramm Hilzingen Noch Restplätze frei

Hilzingen. Beim Kinderferienprogramm sind noch Restplätze zu vergeben.

Info und Anmeldung über die Homepage der Gemeinde www.hilzingen.de.

Umbau- und Erweiterung Peter-Thumb-Schule



Die Fenster im Bereich des Südbaus (Richtung Norden/Innenhof) sind eingebaut.



Auch die Aufzugsanlage ist bereits installiert.



Aktuell werden die Trockenbauarbeiten sowie die Rohbauinstallationen für Elektro und Sanitär ausgeführt.



Im Bereich der Erweiterung wird die Decke des Erdgeschosses in den nächsten Tagen betoniert.

Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung
am **Donnerstag, 9. August, um 20 Uhr im Rathaus**,
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift vom 19. Juli 2018
3. Kindergartenangelegenheiten
4. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
5. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Stefan Rill, Ortsvorsteher

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser
E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)



Am 24. Juli wurden die diesjährigen Vorschulkinder des Kindergartens St. Mauritius in Weiterdingen verabschiedet. Als Abschiedsgeschenk überreichten die Kinder als Dankeschön eine Sitzbank, welche von der Firma Matthias Mohr aus Weiterdingen gebaut und gespendet wurde. Als Erinnerung wurde die Bank mit dem Namen der Kinder und deren Handabdruck versehen.

Frische Hähnchen zum Braten

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38
Ellensohn, Längenrieder Hof,
78234 Engen-Neuhausen

Die Gemeinde Hilzingen beabsichtigt,
zum 01. September 2019 einen

Ausbildungsplatz für eine/einen Auszubildende/n zur/zum Verwaltungsfachangestellten

bereitzustellen.

Die Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten beträgt grundsätzlich 3 Jahre und umfasst:

- eine praktische Ausbildung beim Bürgermeisteramt Hilzingen
- eine theoretische Ausbildung in der Berufsschule in Konstanz sowie
- einen Besuch des viermonatigen Abschlusslehrganges mit anschließender Abschlussprüfung.

Die Ausbildungsdauer kann für Auszubildende mit mittlerem und höherem Bildungsabschluss sowie einem entsprechenden Notendurchschnitt reduziert werden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 28. September 2018 an die Gemeinde Hilzingen, Haupt- und Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen (Tel. 07731/38 09-22 Herr Wannenmacher, Tel. 07731/38 09-26, Herr Weber).

KENSINGTON®

Finest Properties International



»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub
www.Kensington-Konstanz.com

Tel. 07531 369 06 96
MK@kensington-international.com

Die Gemeinde Hilzingen beabsichtigt,
zum 01. September 2019 mind. zwei Plätze als

Anerkennungspraktikant/in für den Beruf Erzieher/in

bereitzustellen.

Persönliche Voraussetzungen:

Motivation, sich intensiv in unsere Konzepte einzuarbeiten – Teamfähigkeit – Verantwortungsbewusstsein – sorgfältig und selbstständig zu arbeiten – Freude, sich auf ein verantwortungsvolles Arbeitsfeld mit Kindern und deren Eltern einzulassen und sich selbstständig weiterzubilden.

Schulische Voraussetzungen:

Bestandene staatliche Prüfung zum Abschluss der zweijährigen schulischen Ausbildung an einer Fachschule für Sozialpädagogik

Während des Praktikums lernen Sie die vielfältigen Aufgaben der Erzieher/innen kennen und können durch die Arbeit mit den Kindern Ihre pädagogischen Fähigkeiten einschätzen und Ihre Eignung für diesen Beruf besser beurteilen.

Die Auszubildenden werden je von einer erfahrenen Erzieherin angeleitet und übernehmen im Laufe des Jahres immer mehr Eigenverantwortung und führen in enger Absprache mit der Anleiterin zunehmend mehr Aufgaben selbstständig durch.

Im Anschluss an den erfolgreichen Ausbildungsabschluss beabsichtigen wir Ihnen bei guten schulischen und praktischen Leistungen eine Weiterbeschäftigung anzubieten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 28. September 2018 an die Gemeinde Hilzingen, Haupt- u. Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen (Tel. 07731/38 09-22 Herr Wannenmacher, Tel. 07731/38 09-26, Herr Weber).



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Biwak der Patenkompanie

Arbeitseinsätze an verschiedenen Einsatzorten in der Gemeinde

Hilzingen. Vom 24. bis 26. Juli fand das diesjährige Biwak der Patenkompanie der Gemeinde Hilzingen statt. Die 33 Mann der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 mit ihrem »Spieß« Hauptfeldwebel Sebastian Kaiser wollten damit eine alte Tradition wieder aufleben lassen und die Verbindung zwischen der Gemeinde Hilzingen und dem Jägerbataillon, die nun schon seit 40 Jahren besteht, weiter festigen. Die Soldaten verbanden ihren Aufenthalt in Hilzingen mit dem Erwerb des Deutschen Sportabzeichens und hatten anschließend noch zahlreiche Arbeitseinsätze in der Gemeinde. Dabei stand unter anderem das Kriegerdenkmal im Friedhof Hilzingen, das Fliegerdenkmal bei Duchtlingen, der Spielplatz in Twielfeld sowie das Befüllen von Sandsäcken auf dem Einsatzplan. Im Bauhof räumten die Soldaten das Schilderlager aus und sortierten die rund 500 Schilder, die bei den verschiedensten Veranstaltungen und Baustellen benötigt werden. Nach der Umstellung der Straßenlampen in Hilzingen auf LED galt es, die alten Straßenlampen zu zerlegen, zu sortieren und umweltgerecht zu entsorgen. Außerdem war ein »Malertrupp« mit der Entfernung und Überstreichung der Graffiti-Schmierereien bei der Unterführung in Twielfeld beschäftigt. Trotz flirrender Hitze waren die jungen Männer hoch motiviert und fleißig bei der Arbeit. Bei den verschiedenen Einsatzorten waren jeweils einige Mitarbeiter des Bauhofs vor Ort, um Maschinen, Werkzeug und Material bereitzustellen und die Arbeiten zu koordinieren. »Wir sind mit dem Ergebnis der Arbeitseinsätze hoch zufrieden«, so das Resümee von Bauhofleiter Günter Furtwängler am Ende der jeweiligen Einsätze.



Auf dem Friedhof in Hilzingen begannen die Soldaten mit der Umgestaltung rund ums Kreuz beim Kriegerdenkmal, das das Andenken der Gefallenen des 1. und 2. Weltkrieges wahrt. Die Mitarbeiter der Abteilung »Gartenpflege« im Bauhof werden die Arbeiten in den nächsten Tagen fertigstellen.



Auch die Erhaltung und Pflege des Denkmals für den 1916 abgestürzten Fliegerleutnant Wilhelm Hübner in Duchtlingen stand auf der Agenda der Soldaten der 2./292. Ortsvorsteher Egon Schmieder und Roland Weck aus Weiterdingen, die sich für die Pflege unterm Jahr verantwortlich zeichnen, wirkten beim Arbeitseinsatz tatkräftig mit und freuten sich über die Aktion der Bundeswehr.



Bereits im Jahr 1996 waren die damaligen Soldaten der Patenkompanie beim Aufbau des Spielplatzes in Twielfeld beteiligt. In diesem Jahr stand nun die Pflege der Anlage rund um die Spielgeräte auf dem Plan.



Um wieder für eventuelle Hochwasserereignisse gerüstet zu sein, befüllten die Soldaten der Patenkompanie 380 Sandsäcke, so dass nun für die nächsten Starkregenfälle insgesamt 600 Sandsäcke zur Verfügung stehen.

Förderverein Familienbad Hilzingen Kuchenverkauf im Freibad

Hilzingen. Am Sonntag, 19. August, findet von 14 bis 16 Uhr wieder ein Kuchenverkauf im Freibad statt. Angeboten werden selbstgemachte Kuchen, Torten und frisch gebackene Waffeln in gemütlicher, sommerlicher Ferienstimmung bei einer Tasse Kaffee (Kiosk).

Es besteht auch die Möglichkeit zum Mitnehmen. Der Kuchenverkauf findet nur bei guter Witterung statt.

Auf viele Besucher freut sich der Förderverein Familienbad Hilzingen.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag am August der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Elektro-Wasserpumpe mit Schlauch, Fundort: Weiterdingen, Binninger Straße
- Männerfahrrad, Fundort: Riedheim/Gartenfest
- Autoschlüssel, Fundort: »Zäpflehaus« Hilzingen

Kirchweih 2018 Vereine bitte melden

Hilzingen. Alle Vereine werden gebeten, bis spätestens 10. August der Gemeindeverwaltung mitzuteilen, ob sie am Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2018 in irgendeiner Art mitwirken, damit dies im Programm berücksichtigt werden kann (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt). Gemeindeverwaltung Hilzingen, Sekretariat, Tel. 07731/3809-24, gemeinde@hilzingen.de.

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag 11 Uhr

Kleider- und Spielzeugbörse

Am 16. September in der Burghalle Riedheim

Riedheim. Am Samstag, 15. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör (sowie Selbstanbieter im Obergeschoss) in der Burghalle in Riedheim statt. Schwangere können ab 8.30 Uhr, unter Vorlage eines Mutterpasses, in Begleitung des Partners in Ruhe stöbern kommen.

Angenommen werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge aller Art. Tisch- und Nummernvergabe können ab 29. August, 14 Uhr, bei A. Schatz (Tel. 07739/926233) und I. Spitznagel (Tel. 07739/275304) erfragt werden. Die Annahme der Ware findet am Freitag, 14. September, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16 bis 16.30 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 15. September, ab 8 Uhr statt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu. Weitere Infos unter: www.kleiderboerse-riedheim.jimdo.com.

Stellenangebot

Für unsere Abteilung »Lager/Konfektion« suchen wir kurzfristig:

Mitarbeiter für Lagertätigkeiten m/w (Vollzeit)

Voraussetzung für diese Tätigkeit:

- Erfahrung in allen Lagertätigkeiten:
- Einlagern von Waren, Kommissionieren mittels Handscanner
- Führerschein für Flurförderfahrzeuge
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Sollten Sie Interesse haben, reichen Sie bitte Ihre Bewerbung bei uns ein.

Wolfgang Warmbier GmbH & Co. KG,

Untere Gießwiesen 21, 78247 Hilzingen

info@warmbier.com Tel: 07731 8688 21, Ilse Müller

Tengen 

**Öffentliche Ausschreibungen
von Lieferungen nach VOL**

**Beschaffung von drei Tragkraftspritzenfahrzeugen TSF-W
nach DIN 14502 und DIN 14530 TEIL 14
(1 TSF-W für Stadt Tengen und 2 TSF-W für Gemeinde Hilzingen)**

Siehe auch www.tengen.de
Rubrik: Aktuelles

Ausschreibungsunterlagen: ab 07.08.2018 beim Hauptamt, Marktstraße 1, 78250 Tengen, Tel. 07736/9233-0 Fax 07736/9233-40

Schutzgebühr: 20,00 € zzgl. 5,00 € bei Postversand oder in digitaler Form unter stadt@tengen.de abrufbar

Bitte **überweisen** Sie die Schutzgebühr **vorab** an die Stadt Tengen (mehr Informationen dazu unter: www.tengen.de/Aktuelles)

Zuschlagsfrist: 9.10.2018

Angebotsabgabe: Hauptamt Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen – digitale Angebote sind nicht möglich.

Eröffnungstermin: Donnerstag, 06.09.2018 um 11:00 Uhr in Zimmer 30, Sitzungssaal

Nachprüfstelle: Vergabekammer Baden-Württemberg, Karlsruhe

gez. Marian Schreier, Bürgermeister



Dirigent Erwin Gebhart und Ehrendirigent Berthold Stauder mit den geehrten Musiker/innen des Musikvereins Schlatt a. R. (von links): Erwin Gebhart, Fabian Zipperer (25), Florian Stauder (10), Frank Stauder (25), Stefan Querfurth (10), Nadine Dold-Dallath (20), Alfons Zipperer (25 Jahre Vorstandschaft) und Berthold Stauder.

Gelungenes Fest

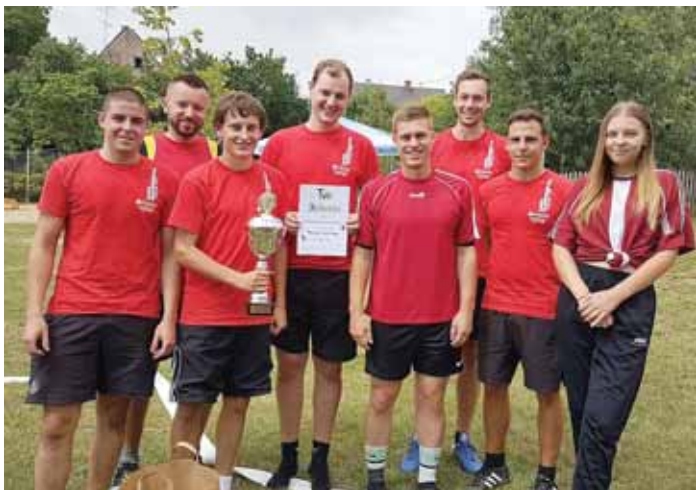
Sportwochenende beim TV Duchtlingen

Duchtlingen. Am 21. und 22. Juli fand bei sommerlichen Temperaturen und Sonnenschein das diesjährige Sportwochenende des Turnverein Duchtlingen statt.

Am Samstag begann das sportliche Event mit einem Boccia-Turnier. Es starteten insgesamt zwölf Teams. Es gab spannende Spiele und ein Kopf-an-Kopf-Rennen im Endspiel, bei dem sich dann Florian Sauter und Stefan Graf durchsetzten.

Am Sonntag wurde das Sportfest mit einem Fußballturnier fortgeführt. Sportliche und faire Spiele auf hohem Niveau konnten mit Jubel und Begeis-

terung verfolgt werden. Um den Wanderpokal kämpften am Ende die Feuerwehr Duchtlingen gegen den NV Epfelbießer Weiterdingen, bei dem die Feuerwehr mit einem verdienten Sieg vom Platz ging. In der Mittagspause wurden von den hübschen Mädels aus den Tanzgruppen von Esther Giner akrobatische Tänze aufgeführt, die die Zuschauer mit großem Applaus und Zugabe belohnten. Über die zwei Tage hinweg wurde für Speis und Trank gesorgt. Insgesamt war es ein schönes Fest und ein gelungenes Wochenende für den TV Duchtlingen.



Die strahlenden Sieger des Fussball-Grüppeltturniers (von links): Stefan, Waldi, Niclas, Mario, Thomas, Patrick, Marius und Alex.

Ereignisreiches Jahr

Musikverein Schlatt am Randen mit abgelaufenem Jahr mehr als zufrieden

Schlatt a. R. Zügig konnten die Regularien der Jahreshauptversammlung des Musikvereins Schlatt a. R. abgewickelt werden. Höhepunkte des mit 14 Monaten etwas längeren zurückliegenden Vereinsjahres waren wiederum das Scheunenfest, das Weihnachtskonzert und im Frühjahr das Konzert zu »33 Jahre Dirigent Erwin Gebhart« sowie das Bezirksmusikfest des Bezirks Randen.

Für Kassierer Alexander Stauder ist das Scheunenfest das wichtigste Event, da es das wirtschaftliche Standbein des Vereins ist. Nachdem es 2017, von gutem Wetter begünstigt, wiederum ein Erfolg war, konnte er von einem positiven Ergebnis 2017 berichten. Dirigent Erwin Gebhart hob die beiden Konzerte hervor und bedankte sich nochmals bei allen für sein gelungenes Jubiläum. Als beste Probenbesucher konnte er mit drei Fehlproben bei insgesamt 53 Proben Nikals Küchenhoff und Alfons Zipperer ein Präsent überreichen.

Vorsitzender Alfons Zipperer erinnerte nochmals an das Bezirksmusikfest, welches mit neuem Konzept viel Einsatz erforderte. Er brachte seine Freude darüber zum Ausdruck, dass letztendlich alles, von der Bildung der Kapellen über das Noten kopieren, die Proben am Sonntagmorgen und dann der Wirtschaftsbetrieb in der Halle, so hervorragend geklappt habe. Er bedankte sich aber nicht nur für den Einsatz der Musiker/innen mit Partner am Bezirksmusikfest sondern auch bei den anderen verschiedensten Anlässen.

Aus dem Jahresbericht der Schriftführerin Gudrun Ramsch war zu entnehmen, dass die Musiker/innen 100-mal für den Musikverein im Einsatz waren.

Seit Oktober 2015 bietet der Musikverein Schlatt a. R. eine musikalische Früherziehung an, in der sich nach dem Bericht von Andrea Stauder und Nata-

scha Jäckle derzeit zwölf Kinder befinden. Mit neun Kindern wechselte man im September von der Fantasie Eins in Zwei und drei Kinder sind nach zwei Jahren Musik-Fantasie zu den »Blockflötenspatzen« gewandert. Ab Oktober startet wieder ein neuer Kurs. Andrea Stauder warb in der Versammlung auch für ein Projekt, mit welchem man bereits gestartet habe. Am 4. November werde in der Alpenblickhalle das interaktive Kinder-Mitmach-Musical »Wakatanka« aufgeführt. Nach dem Motto »Von Kindern für Kinder« komme der gesamte Erlös den »Radio7 Drachenkindern« zu Gute.

Bei den Ehrungen wurden für 10 Jahre aktiv im MVS Florian Stauder und Stefan Querfurth, für 20 Jahre Nadine Dold-Dallath und für 25 Jahre Frank Stauder und Fabian Zipperer geehrt. Die beiden letzteren wurden zugleich zu Ehrenmitgliedern des MVS ernannt.

Ehrendirigent Berthold Stauder durfte dann noch eine besondere Ehrung vornehmen. Für 25 Jahre Tätigkeit in der Vorstandschaft überreichte er dem Vorsitzenden Alfons Zipperer die Goldene Verdienstnadel des MVS. In der Laudatio erwähnte Stauder, dass Alfons Zipperer in den 25 Jahren im Musikverein Karriere gemacht habe, vom Schriftführer über den Kassier zum Vorsitzenden. Insbesondere als Vorsitzender habe er seit 2001 viel bewegt und sei als »Motor« maßgeblich dafür verantwortlich, dass es dem Verein wirtschaftlich gut gehe.

Die Regularien der anschließenden Jahreshauptversammlung des Fördervereins konnten innerhalb von zehn Minuten abgewickelt werden. Trotz einer größeren Spende an den Musikverein, war auch dessen Kassenergebnis positiv. Die größere Spende war möglich, weil der Förderverein am Scheunenfest Teile des Wirtschaftsbetriebes übernimmt.

Schönes und gelungenes Schlossparkfest 2018

Perfektes Wetter belohnte den
Haus- und Gartenverein Hilzingen

Hilzingen. Perfektes Wetter schön. Die anwesenden Kinder belohnte die Mitglieder und tatkräftigen Helfer des Haus- und Gartenvereins für die Mühen, die sie wieder einmal bei der Vorbereitung ihres Schlossparkfestes gemacht haben. Der Vorsitzende Meinolf Bürgermann begrüßte die zahlreichen treuen und neuen Gäste zum diesjährigen Fest. In gemütlicher Atmosphäre sorgten die Hegauer Alphornbläser und der ortsansässige Musikverein für großartige Stimmung, denen an dieser Stelle für ihren motivierten Einsatz gedankt werden soll. Damit das leibliche Wohl nicht zu kurz kam, wurden von der Vorstandschaft und einigen fleißigen Helferinnen und Helfern die gewohnt leckeren Speisen zubereitet. Auch das Torten- und Kuchenangebot ist bei den Besuchern derart gut angekommen, dass zum Schluss kein Stückchen mehr übriggeblieben war. Den fleißigen Bäckerinnen ein herzliches Dankeschön. Die anwesenden Kinder hatten ihren großen Spaß mit der Hüpfburg und konnten sich durch Sandra Köcher phantasievoll schminken lassen. Schön, dass sich die »Initiative offenes Hilzingen« mit einigen Flüchtlingsfamilien beim Aufbau der Bierzeltgarnituren und die Kinder beim Gedisjährigen Fest. In gemütlicher Atmosphäre sorgten die Hegauer Alphornbläser und der ortsansässige Musikverein für großartige Stimmung, denen an dieser Stelle für ihren motivierten Einsatz gedankt werden soll. Damit das leibliche Wohl nicht zu kurz kam, wurden von der Vorstandschaft und einigen fleißigen Helferinnen und Helfern die gewohnt leckeren Speisen zubereitet. Auch das Torten- und Kuchenangebot ist bei den Besuchern derart gut angekommen, dass zum Schluss kein Stückchen mehr übriggeblieben war. Den fleißigen Bäckerinnen ein herzliches Dankeschön.



In gemütlicher Atmosphäre sorgten die Hegauer Alphornbläser und der Musikverein Hilzingen für großartige Stimmung beim Schlossparkfest des Haus- und Gartenvereins.

Heiß geliebt!

Unser Essen auf Rädern

Rufen Sie uns an:
07731 9983-0

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben





Susanne Happ
Ihr Kobold-Kundenberater
IN GOTTMADINGEN UND
HILZINGEN-TO

 +49 151 5210 1725

 susanne.happ@kobold-kundenberater.de




Treffen Sie mich persönlich am 03.08.18 ab 14.30 Uhr
im REWE-Markt in Gottmadingen

Mobiler Pflegedienst *Krüger* & Tagespflege

Ihr Team mit Herz, Hand und Verstand!

Wir stellen ein:
flexible/er Allrounder/in in Teilzeit für die
Mithilfe in Hauswirtschaft, Tagespflege und leichte Pflegetätigkeit
sowie exam. Fachpersonal für die Pflege in Teil und Vollzeit

www.krueger-pflege.de

Tel. 0 77 33 / 50 34 20
78259 Mühlhausen * Hohenkräher Brühl 11



Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Pellet, Stückholz, Hackschnitzel, Solar,
Wärmepumpe, BHKW, Brennstoffzelle, Gas-/
Ölbrennwerttechnik, HLS Planungen etc.
- Beratung incl. mögl. staatl. Förderungen -
rufen Sie an - wir sind für Sie da!

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Metzgerei Haug

Schweinerückensteak, auch grillfertig mariniert	100 g	1,09
Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	1,05
Gekochter Bauernschinken, mager und saftig	100 g	1,39
Bierschinken, auch als Portionswurst	100 g	1,25
Bierwurst, geräucht, deftig	100 g	1,09

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!

Anzeigenannahme



GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fernsehgerät, älteres Modell 70 Zoll, Wohnzimmer-schrank höhenverstellbar, 1 Stuhl, Jugendzimmer-schrankwand hell, Telefon 07731/68193
- Schlafzimmer/Doppelbett, Rost und Matratze, 6-türiger Schrank, Kommode mit Spiegel, Wohnzimmerschrankwand, Eckcouch, 2 Sessel, Couchtisch, Wäschekommode, Garderobe mit Schuhschrank, EBK, div. Kleinmöbel, Geschirr. Alles in gutem Zustand. Tel. 07731/5089958
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Auszugstisch mit 6 Stühlen sowie 3 weiße Garten-Holzstühle mit Polster, Telefon 07731/62893



Abfuhrtermine

Fr. 03.08.	Biomüll
Sa. 04.08.	Grünschnitt
	Parkplatz Hegau-Halle, 10.30 bis 14 Uhr
Fr. 10.08.	Biomüll
Mi. 15.08.	Restmüll
Do. 16.08.	Gelber Sack
Fr. 17.08.	Biomüll
Sa. 18.08.	Grünschnitt
	Parkplatz Hegau-Halle, 10.30 bis 14 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten,

Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Bauplatz im Neubaugebiet

Interessentenanmeldung noch bis 12. August

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen hat mit der Erschließung des Neubaugebietes »Beim Steppbachwiesle, 2. Bauabschnitt« in Hilzingen begonnen. Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 17. November 2015 den Grundstückspreis für Bauplätze im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle, 1. Bauabschnitt« auf 230 Euro/m² festgelegt. In diesem Preis ist die Ablösung der Erschließungs-, Abwasser- und Wasserversorgungsbeiträge enthalten.

Die Kosten für die Erschließung und Herstellung der technischen Infrastruktur sind seither konjunkturbedingt gestiegen. Es ist daher davon auszugehen, dass der Grundstückspreis für Bauplätze im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle, 2. Bauabschnitt« nach oben abweicht.

Der Gemeinderat wird, in einer seiner nächsten Sitzungen nach der Sommerpause, den endgültigen Grundstückspreis festlegen.

Die Grundstücksgrößen stellen sich, vorbehaltlich der endgültigen Vermessung, wie folgt dar:

- Einfamilienhausgrundstücke (circa 499 bis circa 664 m²)
- Doppelhausgrundstücke (circa 282 bis circa 407 m²)

An einem Bauplatz Interessierte können ihr Interesse noch bis einschließlich Sonntag, 12. August 2018, schriftlich bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen oder per Email an meinde@hilzingen.de unter der Angabe von Name, vollständiger Anschrift, Email-Adresse und Telefonnummer bekunden.

Bauwillige, die schon auf der Interessentenliste stehen, erhalten dieser Tage Nachricht von der Gemeinde und werden gebeten, mitzuteilen, ob ihr Interesse an einem Bauplatz weiterhin besteht.

Auf der Homepage www.hilzingen.de findet man unter Hilzingen > Bauplätze > Beim Steppbachwiesle die Bauplatzvergabeberichtlinien, einen Lageplan, die örtlichen Bauvorschriften, den Rechtsplan, die textlichen Festsetzungen und den Umweltbericht. Weitere Auskünfte erteilt Norbert Hug unter Tel. 07731/3809-76.

Grünschnittabfuhr

Anmeldung bis 14. September

Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder eine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an. Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Wer keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) hat, kann diese beim MZV bestellen. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden die **nur mit Grün-**

schnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch den entsprechenden Aufkleber für Grünschnitt (120 oder 240 Liter).

Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Bio-bänderolentonne. Biomüll muss teurer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 14. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mzv-hegau.de.

SC Weiterdingen Neue Vereinskleidung

Weiterdingen. Für alle Mitglieder des SC Weiterdingen wird es demnächst wieder neue T-Shirts, Poloshirts und Sweatjacken geben. Die Probe-Shirts/Jacken werden zur Anprobe in alle Abteilungen gegeben, ebenso wie die Bestelllisten. Ansonsten können die Bestellungen auch bei Gerlinde oder Rita aufgegeben werden. Anmeldeschluss ist der 5. August.

Montag, 6. August Senioren- stammtisch

Binningen. Der nächste Seniorenstammtisch findet am Montag, 6. August, statt. Treffpunkt ist um 15 Uhr im Gasthaus »Hellas Krone« in Binningen.

Kreisgebiet Konstanz Erhöhte Waldbrandgefahr

Hegau. Aufgrund der anhaltenden Trockenheit in Verbindung mit sehr hohen Temperaturen ist im gesamten Kreisgebiet von einer erhöhten Waldbrandgefahr auszugehen. Vor diesem Hintergrund bittet das Kreisforstamt alle Waldbesitzer und Waldbesucher eine erhöhte Sorgfalt im Umgang mit offenem Feuer. Insbesondere sollten im Wald, beziehungsweise Waldrandnähe, keine Lager- oder Grillfeuer entzündet werden. Dies gilt auch für ansonsten freigegebene Feuerstellen.

Waldbesitzer sollten in der aktuellen Situation auf das Verbrennen anfallenden Reisigs verzichten, da solche Feuer rasch außer Kontrolle geraten können.

Nicht zu unterschätzen ist die Gefahr durch weggeworfene Zigaretten. Das Forstamt bittet daher darum, das allgemeine Rauchverbot im Wald nach Landeswaldgesetz strikt zu beachten.

Tennisfreunde Riedheim Medenrunde ist geschafft

Riedheim. Die Medenrunde ist geschafft. Die Tennisfreunde Riedheim gratulieren der aktive Mannschaft, die in der 1. Kreisklasse den 3. Platz belegt.

Die Herren 40er-Mannschaft hat mit einem 5. Platz in der 1. Bezirksklasse die Medenrunde beendet.

Zum Beginn der Sommerferien fand am 28. Juli die schon traditionelle spanische Nacht statt. Sternekoch Manuel und sein Team verwöhnten die Gäste mit leckerer Paella.

Vom 3. bis 5. August finden spannende Spiele auf der Tennisanlage in Riedheim statt. Ausrichter des LK-Turnieres ist der TC Gottmadingen. Spieler und Zuschauer sind dazu herzlich eingeladen.

Schwarzwaldverein Tengen Wanderhock und Wanderungen

Hegau. Zum nächsten Wanderhock trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen heute, Donnerstag, 2. August, um 19 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Büßlingen. Info: Walter Zepf, Telefon 07736/98871.

»Gauchachrunde - Paradies-tour«. Nach dem Motto: »Natur hautnah erleben« geht es am kommenden Sonntag, 5. August, auf dieser Tour spannend zur Sache. Es wird dabei die wild-romantische Gauchachschlucht erkundet. Wanderstrecke 7,5 Kilometer, Auf- und Abstieg circa 180 Meter. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle, Führung: Werner Anzenberger, Telefon 07731/48037.

Am Sonntag, 18. August, findet eine Halbtages-Rundwanderung von Gottmadingen - Bietingen - Randegg und zurück, statt. Treffpunkt: 13.30 Randenhalle Tengen und um 13.45 Lidl-Parkplatz in Gottmadingen. Führung: Andrea Böger, Telefon 07731/782162.

Energieberatung am Montag, 13. August

6 Tipps zum Hitzeschutz in Wohnräumen für ein angenehmeres Klima

Hilzingen. Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 13. August, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

»Wie ich meine Wohnung oder mein Haus besser vor der sommerlichen Hitze schütze, ist ein Thema, das die Verbraucher jedes Jahr beschäftigt.«, erläutert Gerd Burkert, Experte der Energieberatung der Verbraucherzentrale und der Energieagentur Kreis Konstanz. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale und die Energieagentur Kreis Konstanz haben 6 Tipps zum Hitzeschutz für Wohnräume zusammengestellt, die für ein angenehmeres Wohnklima im Sommer sorgen sollen.

1. Richtiges Lüften: Möglichst früh morgens lüften, wenn die Außentemperaturen noch niedriger sind.

2. Rollläden, Außenjalousien und Co: Von außen angebracht schützen sie wirksamer vor hohen Außentemperaturen als von innen. Zur Not hilft wirksam ein weißes Tuch, das von außen vor das Fenster gehängt wird.

3. Sonnenschutzfolien und Sonnenschutzverglasungen: Sie bieten ebenfalls einen wirksamen Hitzeschutz, verdunkeln allerdings dauerhaft die Räume.

4. Klimageräte: Klimageräte verbrauchen sehr viel Strom und verursachen damit erhöhte Kosten. Wer ein Klimagerät benutzen will, sollte ein Gerät mit einer möglichst hohen Energieeffizienzklasse wählen.

Die Effizienzklasse ist Teil des Energielabels und steht gut lesbar auf jedem Gerät. Fest eingebaute Splitgeräte sind erheblich energieeffizienter als mobile Monoblockgeräte. Die beste Effizienzklasse ist A+++ . Monoblockgeräte sind in der Regel drei Klassen schlechter.

5. Ventilatoren: Vor der Anschaffung eines Klimageräts kann zunächst ein Ventilator ausprobiert werden. Er verbraucht erheblich weniger Strom und ist damit umweltfreundlicher.

6. Dämmung: Ein Großteil der Hitze dringt im Sommer über schlecht gedämmte Dächer in Wohnräume. Somit ist eine gute Dämmung auf Dauer die beste Lösung, um angenehme Temperaturen in Wohnräumen zu behalten.

Bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale und der Energieagentur Kreis Konstanz erhalten Verbraucher viele weitere Tipps und Informationen zum Thema Hitzeschutz, Dämmung, Sanierung und dem Hausbau. Die Beratung findet persönlich, telefonisch oder online statt und ist dabei immer unabhängig.

Mehr Informationen gibt es direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Tel. 07732/9391234 oder www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenfrei unter 0800/809802400. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,
Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31
e-mail: info-kommunal@t-online.de

35. Scheunenfest

Hochbetrieb in der Bahnhofstraße beim Musikverein Schlatt am Randen

Schlatt a. R. In zwei Wochen herrscht in der Bahnhofstraße in Schlatt a.R. wieder Ausnahmezustand. Ab Mittwoch gilt es, die Scheune und das Festgelände für das 35. Scheunenfest vom 18. bis 20. August her zu richten. Die Bühne allerdings wird schon früher aufgestellt, zumal sie in diesem Jahr einen neuen Standort erhält. Nadja Knöpfli, Enkelin von Eugen Sauter und die neue Eigentümerin der Scheune und des gegenüberliegenden Wohnhauses, ist mittlerweile mit ihrer Familie in das umgebaute Anwesen in der Bahnhofstraße eingezogen. Derzeit ist man mit der Außenanlage beschäftigt. Diese wird am Scheunenfest noch nicht fertiggestellt sein. Man hat aber zusammen mit den Verantwortlichen des Musikvereins eine Lösung gefunden, damit die erforderliche Fläche für das Festgelände zur Verfügung steht. Allerdings müssen für diese Lösung die Bühne und der Pilswagen neu platziert werden.

Diese Veränderungen erfordern von den Aktiven zusätzliche »Manpower«. Sie verbringen mit dem Fest sowie Auf- und Abbau einen Zeitraum von einer Woche in und an der Scheune. Wenn andere Musikvereine Ferien haben, heißt es bei den Schlatter Musiker/innen Ärmel hochkrempeln.

Die Ferienzeit macht es für den Vorsitzenden Alfons Zipperer seit Jahren nicht einfach, die für die Unterhaltung erforderliche Anzahl von Musikvereinen zu finden.

Beim 35. Scheunenfest sind es am Sonntagmorgen die Musikkameraden aus Thayngen und Bietingen und mittags die Schlossbergmusikanten aus Güttingen. Beim Bierabend am Montag wollen die Musikvereine aus Mühlhausen und Beuren an der Aach die Scheunenfestbesucher in Stimmung bringen. Ein Highlight am Montagabend dürften die »Beurener Alphornbuben« sein,

die die Musiker aus Beuren mitbringen. Den Seniorennachmittag eröffnen wie gewohnt die Schlatter Musiker. Sie werden dann von den Talheimer Straßenmusikanten abgelöst.

Das Programm am Sonntag ist sehr abwechslungsreich. Neben den beiden oben genannten Musikkapellen sind der FZ Castellaner aus Riedheim sowie wiederum die Jüngsten des MV Schlatt a. R., die Kinder der Musikalischen Früherziehung, mit dabei. Wer im letzten Jahr beim Auftritt der »Sechs Zentner Band« mit dabei war, kennt ihn, den jungen Lukas Leonbacher. Er durfte alleine und zusammen mit Chris Metzger sein Können auf dem Akkordeon zeigen. In diesem Jahr ist er mit der Nachwuchs-Band »KaSaLu« Teil des Mittagprogramms am Sonntag. Nach Auftritten in Radolfzell, Hilzingen und Singen kommen die Musiker im Alter von elf bis 15 Jahren zum Scheunenfest. Auch wenn der Gitarrist Karim fehlt, darf man auf den Beitrag der beiden anderen gespannt sein.

Ein kleines Jubiläum feiert in diesem Jahr die »Sechs Zentner Band« mit Christoph Metzger und Stefan Malicet. Sie treten zum fünften Mal am Scheunenfest auf und wünschen sich, dass die Besucher wieder so in Stimmung kommen, wie bei den vergangenen vier Auftritten. In kürzester Zeit standen die Besucher da auf den Bänken.

Eröffnet wird das 35. Scheunenfest am Samstagabend um 19 Uhr so wie in den vergangenen 11 Jahren von den »Baholz-Musikanten« aus Schlatt a. R. unter Leitung von Fabian Zipperer mit volkstümlicher Blasmusik, bevor »Schlaflos«, die Rockband aus dem Hegau, für die obligatorische Partystimmung sorgt.

Das genaue Programm kann unter www.mv Schlatt a. R. de abgerufen werden.



Während bei den »Baholz-Musikanten« am letztjährigen Scheunenfest am Samstagabend die Sitzplätze auf dem Festgelände vor der Scheune alle belegt waren, bevorzugten die Besucher der Party mit »Schlaflos« einen Stehplatz vor der Bühne, in der Bar, am Weizenstand und an der Cocktailbar.

Künftige Arbeit in Hilzingen

Neue Perspektiven des Seniorenrats

Hilzingen. In der letzten Seniorenrats-Sitzung vor den Sommerferien wurde zunächst die erfolgreiche Arbeit der Computaria gewürdigt. Sie ist ein wichtiger Baustein in der Arbeit des Seniorenrats.

Aus der Tagung des Landes-Seniorentags ergaben sich neue Gesichtspunkte für die künftige Arbeit in Hilzingen. Schwerpunkte dieser Aufgaben liegen in den Bereichen Mobilität, Soziales, Wohnen im Alter, Natur und Umwelt, Sicherheit im Verkehr, Beratung zu Fragen im Alter und Gesundheitsprävention.

Diese Aufgabenfelder werden im Herbst in Arbeitsgruppen angepackt. Geplant sind auch ein Info-Stand beim Edeka-Markt, eine regelmäßige Sprechstunde für ältere Mitbürger, Erarbeitung von Vorschlägen für das Projekt »Dorf-

kernsanierung«, Planung von kurzen Wanderungen, Kontaktaufnahme mit den Seniorenabteilungen der Vereine sowie das Repair-Café.

Die bereits angestoßenen Projekte wie »nette Toilette«, Ruhebänke, Gehwegabsenkungen und Pflegeheim werden weiter verfolgt.

Zur Zeit wird ein Flyer entwickelt, der nach den Sommerferien zur Verfügung steht.

Das Grillfest des Seniorenrats findet am Freitag, 24. August, am Hilzinger Grillplatz »Tiefenkreuz« statt, zu dem alle Seniorinnen und Senioren herzlich eingeladen sind.

Die nächste Seniorenratssitzung ist am Montag, 24. September, um 16.15 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses in Hilzingen. Hierzu sind alle älteren Bürgerinnen und Bürger herzlich willkommen.



Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark Hilzingen

Öffnungszeiten von April bis Oktober

Jeden ersten Sonntag im Monat, 14 - 17 Uhr
Auf Anfrage unter Telefon 07731/38 09-0
Homepage: www.museum-hilzingen.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Flüedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
 Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
 Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

In der Vakanzzeit finden im Monat August keine Gottesdienste statt. Bitte besuchen Sie die umliegenden Gemeinden.

Der Kirchengemeinderat und Vakanzpfarrer Joachim von Mitzlaff wünschen Ihnen eine schöne Sommerpause.

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein.
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir suchen Sie!

Die evangelische Kirchengemeinde Hilzingen sucht für die Gartenarbeit rund um die Kirche und das Gemeindezentrum einen Gärtner/Gartenhelfer (m/w). Zu Ihren Aufgaben gehört die Pflege und Instandsetzung von Grün- und Graufächern und der fachgerechte Einsatz der benötigten Gartengeräte zur Pflege. Bitte melden Sie sich bei Interesse bei unserer Pfarramtssekretärin oder bei Herrn Beisel unter den angegebenen Telefonnummern.

Herzliche Einladung

Am Sonntag, 5. August, um 9.30 Uhr, findet ein ganz besonderer Gottesdienst in der Öhninger Stiftskirche statt. Unsere Älteste, Andrea Jäckle, dirigiert den Gottesdienst »Mozart Krönungsmesse«.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der siebzehnten Woche, 02.08.2018

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Freitag der siebzehnten Woche, 03.08.

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 04.08.

19.00 - Binningen - Eucharistiefeier am Vorabend
 Gedenken: Pater Andreas Mauch

Sonntag, 05.08.

- Kollekte für die Kirche -

10.00 - Riedheim - Festliche Eucharistiefeier anlässlich **PATROZI- NIUM ST. LAURENTIUS** - mitgestaltet vom Kirchenchor Riedheim.
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

11.15 - Riedheim - Tauffeier (Mara Louise Rodin, Yara Straub)

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der achtzehnten Woche, 07.08.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - Abendmesse

Gedenken: Monika Tognana, Rosa Stiehl, Rupert Martin und drei Schwestern, Elisabeth Maier, Erika u. Konrad Maier, Egon Meßmer

Mittwoch der achtzehnten Woche, 08.08.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse

Minis: Svenja, Imke, Leonie, Noemi G.

Donnerstag der achtzehnten Woche, 09.08.2018 - THERE- SIA BENEDICTA VOM KREUZ (EDITH STEIN)

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Anna Reithinger

Freitag der achtzehnten Woche, 10.08. - HL. LAURENTIUS

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der achtzehnten Woche, 11.08.

13.00 - Hilzingen - Trauung des Brautpaares Patricia Buchczyk und Kevin Motz

Z: Pfr. Jan Strancich

Minis: Noemi G., Kathrin

13.00 - Weiterdingen - evang. Trauung des Brautpaares Hanna Keim und Till Schwarz

19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 11.08.

19.00 - Schlatt - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 12.08.9.00 - **Hilzingen** - EucharistiefeierGedenken: Karl Riedinger, Pfr. Walter Kistler, Paulina Behr, Elisabeth Jung, Familien Schavilje und Sandorek
Minis: Magnus B., Leander, Jonas, Mara, Florian, Julian, Bennett10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Hans Schneble

Minis: Ann-Marie, Leonie, Louis, Sanja

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Dienstag der neunzehnten Woche, 14.08.**18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Agnes u. Gebhard u. Klara Graf

Minis: Emma, Jasmina

Mittwoch der neunzehnten Woche, 15.08. - HOCHFEST MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Kräuter

Minis: Lea, Amelie, Mia, Julian

Donnerstag der neunzehnten Woche, 16.08.201818.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Freitag der neunzehnten Woche, 17.08.**19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)**Samstag der neunzehnten Woche, 18.08.**11.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Angelina Frank und Kevin Döring

Z: Pfr. B. Knobelspies

13.00 - **Binningen** - Trauung des Brautpaares Gianfranca Ciccarone und Roland Orendt

Z: Pater Jose Emprayil

13.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Sabrina Barth und Simon Pace

Minis: Felix, Jonas

13.00 - **Weiterdingen** - Trauung des Brautpaares Sandra Fuchs geb. Schneider und Steffen Fuchs

Z: Pfr. Dr. Felix Thome

15.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Jacqueline Feil und Thomas Wegmann

Z: Pfr. Pfr. B. Knobelspies

Minis: Sina, Felix

20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 19.08.

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: David, Anna, Svenja, Imke, Lukas, Dominik, Mia, Robin

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Pfr. Karl-Christian Sachs, Irmgard Schöber u. verstorbene Angehörige der Familien Schöber und Vogt, Emma u. Hans Mayer u. verstorbene Angehörige

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Dienstag der zwanzigsten Woche, 21.08.**18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet**Mittwoch der zwanzigsten Woche, 22.08. - Maria Königin**19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Magdalena Lefor, Erika u. Franz Martin, Rosa Vestner und Karl Martin und verstorbene Angehörige der Familien Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Marcel, Dominik, Lorena, Vanessa

Donnerstag der zwanzigsten Woche, 23.08.201818.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Freitag der zwanzigsten Woche, 24.08.****- HL. BARTHOLOMÄUS**19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)**Samstag der zwanzigsten Woche, 25.08.**15.00 - **Weiterdingen** - Trauung des Brautpaares Nina Guthoff und Niklas Appel

Z: Pfr. J. Lichtenberg

21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 26.08.

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Pfr. Walter Kistler, Hanspeter Elsässer

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Lorena, Sina, Leonie, Amelie

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung:

Verena Beckmann geb. Göker und Tommy Beckmann, beide Hilzingen

Information zur Feierlichen Kommunion 2019

Zur Vorbereitung auf das Fest der Feierlichen Kommunion 2019 laden wir die Kinder der 3. Klasse Hilzingen und der 3. und 4. Klasse aus Duchtlingen und Weiterdingen ganz herzlich ein.

Eingeladen sind auch alle Kinder dieser Klassenstufe, die noch nicht getauft sind, aber gerne das Sakrament der Taufe empfangen und das Fest der Feierlichen Kommunion mitfeiern möchten. In diesem Fall bitten wir die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten sich bis spätestens Ende der Sommerferien 2018 mit uns in Verbindung zu setzen. Melden Sie sich bei uns, wenn Sie Fragen oder Gesprächsbedarf rund um das Thema Taufe haben. Bitte melden Sie sich auch, falls Sie ein Kommunionkind haben und in den letzten Tagen nicht per Brief persönlich angeschrieben wurden.

Der **Elternabend** zur Anmeldung und Information rund um das Fest der Feierlichen Kommunion ist am Donnerstag, 04.10., 20.00 Uhr im Kirchenkeller Hilzingen. (Save the date!)**Die Termine für die Feierliche Kommunion 2019 sind (Save the date!)**

Sonntag, 28. April 2019, 10.00 Uhr in Hilzingen

Sonntag, 05. Mai 2019, 10.00 Uhr in Weiterdingen (für die Kinder aus Duchtlingen und Weiterdingen).

Am Ende der Sommerferien erhalten Sie einen 2. Informationsbrief und die Anmeldeformulare.

Beim Elternabend im Oktober 2018 können wir alle Informationen und Fragen in Ruhe besprechen.

Wenden Sie sich mit Fragen bzw. Absprachen bitte an Gemeindefereferentin Simone Meisel, Tel. 07731-789567 oder simone.meisel@kath-hilzingen.de.

Freitag, 03.08.2018: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Kirchenchor Riedheim - Laurentius- FestAnlässlich des Festes unseres Kirchenpatrons St. Laurentius, findet am **Sonntag, den 05. August 2018**, in der Kirche ein Patrozinium Gottesdienst statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.00 Uhr und wird vom Kirchenchor mitgestaltet. Traditionell

bietet der Kirchenchor im Anschluss daran, in „Lüttkes-Schopf“ Mittagessen und Kaffee und Kuchen.
Der Kirchenchor freut sich auf zahlreiche Gäste aus Riedheim und den umliegenden Gemeinden.

Frauengemeinschaft Hilzingen: Einladung zum Sommer-nachtshock.

Am **Mittwoch, 8. August**, laden wir nach der Abendmesse alle Frauen zu unserem Sommernachtshock im Pfarrgarten ein. Die Abendmesse beginnt um 19.00 Uhr, danach treffen wir uns bei gutem Wetter wie immer im Pfarrgarten, bei schlechter Witterung im Pfarrer-Geißler-Haus.
Wie die letzten Jahre wollen wir eine Mitbringtafel machen. und bitten deshalb die Frauen eine ihrer Spezialitäten beizusteuern. Teller, Besteck und Glas sollte jeder bitte selber mitbringen. Getränke können erworben werden.
Gäste sind herzlich willkommen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binnerger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 14.08.2018**, Dienstag, 11.09.2018, Dienstag, 09.10.2018, Dienstag, 13.11.2018, Dienstag, 11.12.2018.
Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.
Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorstent.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag
bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Unsere Jubilare

08. August

Wetzel, Ute
Binnerger Straße 5, Weiterdingen 75 Jahre
Hahn, Annemarie
Gönnersbohlstraße 7, Hilzingen 70 Jahre

12. August

Jäger, Manfred
Feldbergstraße 11, Riedheim 75 Jahre

15. August

Senerchia Messina, Lorenzina
Duchtlinger Straße 1A, Hilzingen 70 Jahre
Pfänder, Karl
Beurener Straße 6, Binningen 80 Jahre

16. August

Martin, Irene
Mägdebergstraße 4, Hilzingen 75 Jahre

20. August

Baumann, Marjan
Am Eglental 21, Twielfeld 80 Jahre

22. August

Fritschi, Roland
Breitestraße 35, Hilzingen 80 Jahre

Standesamt Hilzingen

Monat Juli 2018

Eheschließungen

07.07.2018 Alexander Motsch und Anna Nadine Schätzle,
Halbergstr. 27, 66121 Saarbrücken
13.07.2018 David Vogel und Helena Fiegert geb. Bachmann,
Staufenstr. 19, Hilzingen
18.07.2018 Stefan Johannes Hägele und Stefanie Maria Maier,
wohnhaft in Hilzingen
21.07.2018 Hermann Lang und Tanja Guggenmoser,
Riederhof 1, 78247 Hilzingen
26.07.2018 Michael Schalk und Lisa Diana Hertrich,
wohnhaft in Hilzingen
27.07.2018 Ralf Udo Behnke und Bettina Sonja Mink geb.
Stauder, Lindenstr. 5, 78247 Hilzingen
27.07.2018 Patrick Joachim Ritter und Hanna Kleinen,
wohnhaft in Leipzig

4 weitere Eheschließungen

Sterbefälle

17.07.2018 Helga Maria Jäckle geb. Weingärtner,
Grenzstr. 7, 78247 Hilzingen-Riedheim
25.07.2018 Roland Glanzer, Rosenweg 9, 79865 Grafenhausen

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Panorama-Rundfahrt

MV-Seniorengruppe auf dem Bodensee

Hilzingen. Zur nachmittäglichen Schiffsrundfahrt am Donnerstag, 9. August, auf dem Bodensee haben sich bisher 31 Personen (meist Ehepaare) beim Leiter der Musikvereins-Seniorengruppe angemeldet. Abweichend vom verteilten Flyer fährt die Gruppe nicht mit Pkws in Fahrgemeinschaften, sondern mit Bus und Bahn zum Schiffslandungsplatz nach Überlingen. Abfahrt ist um 12.35 Uhr an der Bushaltestelle Kreuz Hilzingen. Die Fahrkarten werden am Vormittag für alle Teilnehmer beschafft. Wer angemeldet aber verhindert ist, sollte sich bei Erwin Wieser (Telefon 07731/12374) bis 8.30 Uhr melden. Falls der Kapitän die Rundfahrt wegen schlechten Wetters absagt, erfährt man das spätestens an der Bushaltestelle vor der geplanten Abfahrt.

Bei der zweieinhalbstündigen Fahrt mit der »MS Föhn« erläu-

tert Kapitän Clemens Mauch den Passagieren die Sehenswürdigkeiten auf dem Überlinger See. Es geht von Überlingen vorbei an Birnau und den Pfahlbauten nach Meersburg, von dort nach Konstanz und zur Insel Mainau. Das Schiff ist bewirtet und wird gegen 17 Uhr wieder in Überlingen anlegen. Die Kosten für die Rundfahrt mit 14,85 Euro/Person und der VHB-Fahrkarte mit 8,40 Euro/Person werden unterwegs eingesammelt. Nach der Rückkehr in Hilzingen um circa 18 Uhr sind zur gemütlichen Einkehr Plätze in der Pizzeria »Toscana« reserviert.

Für die am 13. September organisierte Betriebsbesichtigung bei der Firma Geberit in Pfullendorf sind die zur Verfügung stehenden 22 Bus-Sitzplätze ausgebucht, aber man kann sich bei Erwin Wieser noch unverbindlich in eine Warteliste eintragen lassen.

Johanniter Singen Erste Hilfe

Hegau. Die Johanniter in Singen bieten am 11., 18. und 25. September jeweils von 19.30 bis 22 Uhr einen Kurs in Erster Hilfe am Kind an. Kinder sind keine kleinen Erwachsenen - dieser medizinische Grundsatz unterstreicht, wie wichtig es ist, sich in Erster Hilfe am Kind fortzubilden. Ein versierter Johanniter-Trainer schult auf einer »Lernreise«, bei der man Wichtiges rund um die Erste Hilfe am Kind erfahren kann.

Weitere Infos und Anmeldung bei Laura Haist, Laura.Haist@johanniter.de, Telefon 07731/99830.

Bauern- und Bürgermuseum

Musik im Museumscafé

Hilzingen. Der Museumsverein freut sich auf ein singbegeistertes Publikum am Sonntag, 5. August, von 14 bis 17 Uhr im Museum im Schlosspark, Hauptstraße 36.

Beim Nachmittag »Musik im Museumscafé« sind die Gäste herzlich eingeladen, Kaffee und Kuchen zu genießen und gemeinsam bekannte sommerliche Lieder zu singen.

Bei schönem Wetter findet das Singen unter Sonnenschirmen im Schlosshof statt.

Niedrige Wasserführung in Bächen und Flüssen

Landratsamt bittet um Zurückhaltung bei Wasserentnahmen

Hegau. Durch die anhaltende Trockenheit der letzten Wochen führen viele Bäche und Flüsse im Landkreis Konstanz nur noch wenig Wasser. Um die Abflüsse in den Gewässern nicht zusätzlich zu verringern, weist das Landratsamt darauf hin, dass aus Bächen und Flüssen nur begrenzt Wasser entnommen werden darf. Grundsätzlich bedarf die Entnahme von Wasser aus oberirdischen Gewässern durch Pumpen oder durch Stauvorrichtungen einer wasserrechtlichen Erlaubnis der Unteren Wasserbehörde des Landratsamtes. Nicht erlaubnispflichtig sind Wasserentnahmen für den Gemeindegebrauch, wie das Tränken von Tieren oder das Schöpfen von Hand mit Eimern und Gießkannen, sofern es sich um geringe Mengen handelt. In-

haber von Wasserrechten müssen entgegen den sonst erlaubten Entnahmemengen Einschränkungen hinnehmen und in dem Gewässer so viel Wasser belassen, dass der Fischbestand nicht gefährdet wird. Keinesfalls darf es durch die Entnahme trocken fallen.

Eine ausreichende Wasserführung in den Fließgewässern ist von größter Bedeutung, da sonst ökologische Schäden, die Minderung der Selbstreinigungskraft des Gewässers, Schäden und Ausfälle in der fischereilichen Nutzung die Folge wären.

Die hohen Temperaturen der letzten Tage und die geringe Abkühlung in der Nacht haben aufgrund der geringen Wasserführung zu einem schnellen Anstieg der Wassertemperaturen geführt.



Bei diesen schon fast tropischen Temperaturen ist das Freibad in Hilzingen täglich gut besucht. Die Schattenplätze auf der großzügigen Liegewiese sind begehrt. Jetzt zum Sommerferienbeginn freuen sich nicht nur die Schülerinnen und Schüler über das »klasse Ferienwetter« und die willkommene Abkühlung. In diesem Jahr konnten Bürgermeister Rupert Metzler und Bademeister Martin Gänslar bereits am 31. Juli den 50.000. Besucher begrüßen. Simon Keller durfte zusammen mit seiner Frau Alexandra und Sohn Leon eine Punktekarte und einen Blumenstrauß entgegennehmen.

Freibad Hilzingen

Das freundliche Familienbad

Öffnungszeiten: täglich von 9.00 bis 21.00 Uhr
an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8.00 bis 21.00 Uhr

Bei schlechter Witterung Öffnung vorbehalten.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600

Apotheken-Notdienst

Do. 02.08.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731 - 90 56 80
Fr. 03.08.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
Sa. 04.08.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
So. 05.08.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59 C, Telefon 07731/62252
Mo. 06.08.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Di. 07.08.	Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Mi. 08.08.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Do. 09.08.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
Fr. 10.08.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Sa. 11.08.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59 C, Telefon 07731/62252
So. 12.08.	Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
Mo. 13.08.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
Di. 14.08.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
	Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
Mi. 15.08.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
Do. 16.08.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Fr. 17.08.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
Sa. 18.08.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252
	Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
So. 19.08.	Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Mo. 20.08.	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
Di. 21.08.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Mi. 22.08.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
	City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Do. 23.08.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160

MV Schlatt am Randen

35. Scheunenfest

18. - 20. August 2018

Fahrschule Uwe Schaller

Intensivkurs in den Sommerferien

Kursbeginn: 13.08.18, 9.00 Uhr

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlinger-Str. 2
www.Fahrschule-Schaller.de



Daniela Paepke

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betreut.net

DaheimBetret

Pflege und Betreuung

Verkauf eines Schleppers Case 933 inkl. Schneeräumschild

Betriebsstunden: 6690 h
Leistung: 75 PS
Baujahr: EZ 1990

Angebot bis zum **14.09.2018** bei der Stadtverwaltung
Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen.

Mindestgebot 9.000 €

Kontakt: **Stadtverwaltung Tengen**, Bauamt
Herr Weber, Tel. 07736-923322 (c.weber@tengen.de)

Dr. med. Klaus Dörflinger

Internist / Sportmedizin

Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70



Sommerferien vom 27.08. bis 14.09.2018

Vertretung:

Vom 27.8.-13.09.18 Thomas Auer in Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 70 91
Dr. Renner in Riedheim, Tel. 0 77 39 / 8 88

Vom 10.9.-14.09.18 Dres. Mutschler / Dr. Schmitt in Hilzingen,
Tel. 0 77 31 / 6 80 66

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. 116 117

Ab 17.09.2018 sind wir wieder für Sie da.

Suche liebe
Haushaltshilfe
nach Hilzingen.
Arbeitszeit nach
Vereinbarung.

Anrufe zw. 9 und 11 Uhr
Tel. 0 77 31 / 6 66 31

Haushalt sucht Haushälterin

10 - 20 Stunden pro Woche in
Engen. Mini-Job oder fest
angestellt. Großes Haus mit
Garten, keine Kinder (leider),
dafür Hund. Langfristig -
vertrauensvoll - zuverlässig

Zuschriften unter
Chiffre 1799 an
Info Kommunal Verlag

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**

Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Dachdecker- meister

in Ihrer Nähe sucht
Nebenbeschäftigung.
Dachreparaturen aller Art:
Flachdachabdichtung,
Asbestsanierung,
Dachentmoosung,
Dachüberprüfung usw.
Tel. 0176 / 72 60 20 30

3-Zimmer-Whg. in Hilzingen zu vermieten

Ruhige Lage, Erstbezug,
ab 01.01.2019, 93 m², großer
und heller Wohn-/Essbe-
reich, ohne EBK, Gäste-WC,
Balkon, TG-Stellplatz, Auf-
zug, Keller. NR, keine HT.
KM 837 €, TG 50 €, NK
ca. 250 €, Kautions 3 KM.

Hilzimm@gmx.de



Öl & Gasheizung

Kundendienst

Solaranlagen

Wärmepumpen

Tankanlagen

Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Austräger für die Bild am Sonntag gesucht

Wir suchen für

Hilzingen

eine freundliche und zuverlässige Person,
die pünktlich am Sonntagmorgen die Zeitung
zu den Lesern in den Briefkasten bringt.

Ideal für Schüler, Rentner und Berufstätige

Interesse? Prima

Bitte rufen Sie mich an
Georg Plefka • Leiterbachstraße 12
79774 Albbruck
Telefon 0 77 55 938525
oder Mobil 0171 3893950